

LE scène nationale
de forbach
et de
l'est mosellan

CARREAU



22
23

© Vincent Guignat

PARLOIR

Delphine Hecquet

Texte et mise en scène • Text und Regie Delphine Hecquet

Avec • Mit Marie Bunel, Mathilde Viseux

Écriture chorégraphique • Choreografie Thierry Thieú Niang

Scénographie, costumes • Bühnenbild, Kostüme Tim Northam

Lumières • Licht Jérémie Papin

Son • Ton Martin Hennart

Composition musicale • Musikalische Gestaltung Matthieu Bloch, Martin Hennart

Contrebasse • Kontrabass Matthieu Bloch

Assistanat à la mise en scène • Regieassistentz Aurélien Hamard-Padis

Régie générale • Inspizienz Jean-Philippe Bocquet

Régie lumières • Lichtgestaltung David Ménard

Régie son • Tongestaltung Kevin Grin, Gilles Gauvin

Administration, production • Verwaltung, Produktion le petit bureau Virginie Hammel, Anna Brugnacchi

Production • Produktion Cie Magique-Circonstancielle

Coproduction • Koproduktion La Comédie – CDN de Reims, la Scène nationale du Sud Aquitaine, Le Méta – CDN de Poitiers Nouvelle-Aquitaine, l'OARA - Office Artistique Région Nouvelle-Aquitaine

Avec le soutien du • Mit der Unterstützung von la DRAC Nouvelle-Aquitaine, le dispositif d'insertion de • der Eingliederungsmaßnahme der école du Théâtre National de Bretagne.

La Compagnie Magique-Circonstancielle reçoit le soutien du Ministère de la Culture - DRAC - Nouvelle Aquitaine et de la Région Nouvelle-Aquitaine. *Parloir* est édité aux éditions esse que. • Die Compagnie Magique-Circonstancielle ist von der Ministère de la Culture - DRAC - Nouvelle Aquitaine und der Région Nouvelle-Aquitaine unterstützt. *Parloir* ist im Verlag esse que erschienen.

16. Festival
Primes
FRANKOPHONE GEGENWARTSDRAMATIK
ÉCRITURES DRAMATIQUES CONTEMPORAINES

THÉÂTRE • THEATER

mer • mi 16/11 20:00

75 min

PARLOIR

À l'origine de *Parloir*, un fait divers : une femme emprisonnée depuis quatre ans pour le meurtre de son mari. Un mari violent une vie durant. Victime et meurtrière, elle purge une peine de dix ans fermes.

Dans un temps réel de parloir, elle fait face à Constance, sa fille de 19 ans venue lui rendre visite. Ensemble, elles n'imaginaient pas revenir sur le passé, aborder la question de la naissance de la violence, le phénomène d'emprise, le meurtre, et découvrent l'importance de la parole, aussi douloureuse que réparatrice. Il leur faudra parfois se heurter à l'incompréhension, au silence, à la distance qui les sépare pour rompre avec le passé pour mieux le dépasser, qu'il ne soit plus un obstacle à l'amour, à l'avenir, à la vie.

Connaître et comprendre la vérité est-il le meilleur moyen de se reconstruire, d'accepter, de dépasser la douleur ? Comment la parole minutée détermine un rapport au temps, lui donnant une valeur inestimable et influence le récit, dans sa construction et son épreuve ? L'imaginaire peut-il seulement consoler ? *Parloir* ouvre la coulisse d'un échange intime et inédit, celui où tout éclate, enfin. C'est ici, loin de l'épreuve du procès et du verdict, que la parole se libère et laisse entrevoir la mécanique infernale de la violence conjugale.

Der Ursprung von *Parloir* ist eine wahre Geschichte: eine Frau, die seit vier Jahren wegen des Mordes an ihrem Mann im Gefängnis sitzt. Ihr Mann war ein Leben lang gewalttätig. Zugleich Opfer und Mörderin, verbüßt sie eine Haftstrafe von zehn Jahren.

Für die reale Zeit eines Gefangenenbesuchs steht sie ihrer 19-jährigen Tochter Constance gegenüber. Gemeinsam hätten sie nie gedacht, dass sie in die Vergangenheit zurückkehren, die Entstehung von Gewalt, das Phänomen der Einflussnahme und den Mord behandeln und die Bedeutung des Sprechens entdecken würden, das sowohl schmerzhaft als auch heilend sein kann. Manchmal müssen sie auf Unverständnis, Schweigen und die Distanz stoßen, die sie voneinander trennt, um mit der Vergangenheit zu brechen, um sie besser überwinden zu können, damit sie kein Hindernis mehr für die Liebe, die Zukunft und das Leben darstellt.

Und ist das Verstehen der Wahrheit das beste Mittel, um sich wieder aufzubauen, und den Schmerz zu akzeptieren und zu überwinden? Wie bestimmt das zeitgesteuerte Sprechen ein Verhältnis zur Zeit, verleiht ihm einen unschätzbaren Wert und beeinflusst die Erzählung, in ihrem Aufbau und ihrer Bewährung? Kann das Imaginäre nur trösten? *Parloir* öffnet die Kulisse eines intimen und neuartigen Austauschs, in dem endlich alles ans Licht kommt. Hier, Ganz im Gegenteil zur Qual des Prozesses und des Urteils, werden die Worte frei und lassen die infernalische Mechanik der ehelichen Gewalt erahnen.

DELPHINE HECQUET

Comédienne formée au CNSAD, Delphine Hecquet est également autrice et metteuse en scène. En 2014, elle fonde la Compagnie « Magique Circonstancielle ». En 2012, elle écrit *Balakat*, qui est sélectionnée pour le Festival Impatience 2015. Puis elle écrit et met en scène *Les Évaporés* (création au Studio-Théâtre de Vitry en 2017) et *Nos solitudes* (création à La Comédie de Reims en janvier 2020). En 2017 elle écrit la courte pièce *Room in New York*, une commande du Festival Trente Trente sur le thème du silence. Depuis janvier 2019, elle est artiste associée à La Comédie de Reims, et au CDN de Poitiers depuis janvier 2021. Elle crée la pièce *Parloir* à la Scène Nationale du Sud-Aquitain à Bayonne en février 2022.

Parloir est édité aux Éditions esse que et disponible à la vente à l'issue de la représentation.

Delphine Hecquet ist eine am CNSAD (»Nationales Hochschulkonservatorium für Dramatische Kunst«) ausgebildete Schauspielerin, die auch als Autorin und Regisseurin arbeitet. Im Jahr 2014 gründete sie die Kompanie «Magique Circonstancielle». Bereits 2012 schrieb sie ihr erstes Theaterstück *Balakat*, das zum Festival Impatience 2015 eingeladen wurde. Danach schrieb und inszeniert sie *Les Évaporés* (UA Studio-Théâtre de Vitry, 2017) und *Nos solitudes* (UA Comédie de Reims, 2020). 2017 schrieb sie das kurze Stück *Room in New York* als Auftragsarbeit für das Festival Trente Trente zum Thema Stille. Seit Januar 2019 ist sie assoziierte Künstlerin an der Comédie de Reims und seit Januar 2021 am CDN («Nationales dramatisches Zentrum») in Poitiers. Ihr Stück *Sprechzimmer/ Parloir* wurde im Februar 2022 an der Scène Nationale du Sud-Aquitain in Bayonne uraufgeführt.

Parloir ist im Verlag esse que erschienen und nach der Aufführung zum Verkauf verfügbar.

Une rencontre aura lieu avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation.

En français traduit en allemand.

Nach der Aufführung findet ein Publikumsgespräch mit dem künstlerischen Team statt.

Auf Französisch mit deutscher Übersetzung.

INTERVIEW

[Écoutez l'entretien de Grégory Cauvin au sujet du Festival Primeurs.](#)

[Hören Sie das Interview von Grégory Cauvin über das Festival Primeurs. Auf Französisch](#)

PROCHAINS RENDEZ-VOUS KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

jeu • di
24/11 12:30 **ENTRE MIDI ET MUSIQUE #1**
Étienne Gruel
Musique • Musik
Espace Jean Vilar

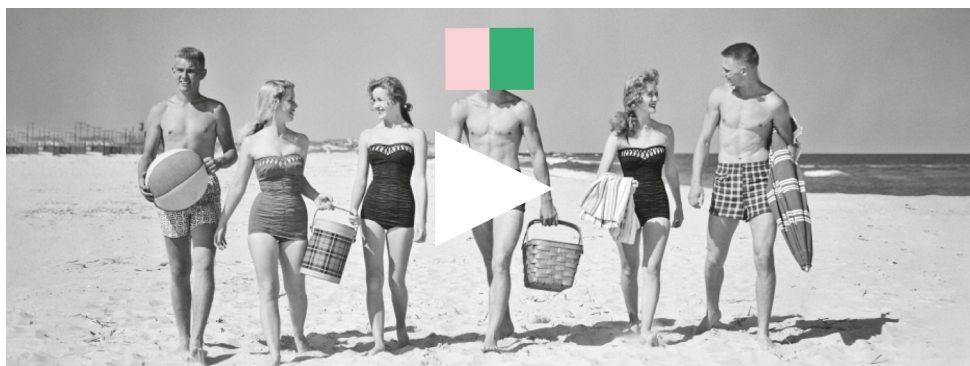
EN FRANÇAIS
AUF FRANZÖSISCH

ven • fr
25/11 20:00 **NARR : POUR ENTRER DANS LA NUIT**
Vidal Bini / Cie KHZ
Danse / Spectacle participatif • Tanz / Partizipative Aufführung
Salle • Saal Bertolt Brecht

EN FRANÇAIS
AUF FRANZÖSISCH
&
EN ALLEMAND
AUF DEUTSCH

mer • mi
30/11 20:00 **LES POSSÉDÉS D'ILLFURTH**
jeu • do
1/12 Munstrum Théâtre
Théâtre • Theater
Salle • Saal Heiner Müller

EN FRANÇAIS
AUF FRANZÖSISCH



Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter

www.carreau-forbach.com + f @ d



La Région
Grand Est



• **3** grand est